

MINISITERI Y'IMALI
N'IGENAMIGAMBIKOMISIYO Y'IGIHUGU
ISHINZWE IBARURA

IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE IBARURISHAMIBARE MU RWANDA

P.O. Box 6139 Kigali. Tel: (+250)252571035
Fax: (+250)252570705 E-mail: info@statistics.gov.rwIBARURA RUSANGE RYA KANE RY'ABATURAGE N'IMITURIRE
16 – 30 KANAMA 2012

Itegeko-nshinganywe: Iteka rya Perezida No. 02/01 ryo ku wa 28/02/2011

URUTONDE RW'IBIBAZWA MU IBARURA RUSANGE (URUGO RUSANZWE)

I. IGIKA L – AHO URUGO RUHEREREYE N'IBIRURANGA

L01. INTARA / UMUJYI WA KIGALI:

L02. AKARERE:

L03. UMURENGE:

L04. AKAGARI:

L05. UMUDUGUDU:

L06. NIMERO Y'AGAPANDE K'IBARURA (N° EA):

L07. UMUJYI / ICYARO: (Umujyi = 1, icyaro = 2):

L08. NIMERO Y'INZU:

L09. NIMERO Y'URUGO:

L10. ICYICIRO CY'URUGO: 1 0 0

L11. UMUBARE W'UDUTABO TWAKORESHEJWE MURI URUGO: /

II. IGIKA S – IMBONERAHAMWE Y'URUGO YUZUZWA NYUMA Y'IBARURA

	GABO	GORE	BOSE
ABATUYE MU RUGO BAHARAYE (PR)			
ABATUYE MU RUGO BATAHARAYE (AR)			
BOSE HAMWE (PR + AR)			
ABASHYITSI (VS)			
ABABARUWE BOSE HAMWE			
ABATUYE BAFITE HEJURU Y'IMYAKA 18			

UMUGENZUZI

UMUKARANI W'IBARURA	UMUGENZUZI W'UDUPANDE TW'IBARURA
Itariki y'ibazwa:	Itariki y'igenzura:
Icyitonderwa:	Icyitonderwa:
Izina:	Izina:
Umukono:	Umukono:

UWUZUZA IBIRANGO

Izina:

Itariki:

Umukono:

UMUGENZUZI W'IBIRANGO

Izina:

Itariki:

Umukono:

USHYIRA MURI MUDASOBWA

Izina:

Itariki:

Umukono: Ikirango: [] []

Ikigo cy'igihugu gishinzwe ibarurishamibare mu Rwanda
(NISR)P.O.Box 6139 Kigali – Rwanda
Inyubako yahozemo MINIPLAN
Muhima – Nyarugenge
Avenue de la Paix
Website: www.statistics.gov.rw

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

[illegible]

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO					
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye					
P14a –Nyina wa [IZINA]	1 Yego	2. Oya	3. Sibabizi		
aracyariho?					
P14b –Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego	2 Oya			
P14c –Se wa [IZINA] aracyariho?	1 Yego	2. Oya	3. Sibabizi		
P14d –Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego	2 Oya			
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?					
1 Yego	2 Oya	3. Sibabizi			
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO					
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikarikirira?					
Ikinyarwanda	1	Andima ibiteranyo cy'ibiranga byajyanye			
Igifaransa	2				
Icyongereza	4				
Izindi.....	8	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px;"> <tr><td></td><td></td></tr> </table>			
Nta na runwe	0				
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?					
1. Ntacyehoze aya mu ishuri	→ P20				
2. Yagumye mu ishuri					
3. Arakomeye mu ishuri					
P18 – Ni ikihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?					
	Icyiciro	Icyiciro			
Ayincukile	0	Ayisumbuye	3		
Abanza	1	Kaminuza	4		
Ingoboka	2				
P18b –Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?					
Icyiciro	Imyaka yatanze				
Ayincukile	0 1 2 3				
Abanza	0 1 2 3 4 5 6				
Ingoboka	0 1 2 3				
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7				
Amashuri Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+				
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?					
0. Naye	8. Ali Bacc/Diploma				
1. CE FM	6. Ali Bachelor				
2. FMA/ENTA	7. MA Master				
3. ASD/DS	8. PhD/ Doctorate				
4. A2D6/D7					
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO					
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?					
1 Yego	→ P23 1 Oya				
P21 – Kuli [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?					
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo					
1. Ntakora (Ntiyigeze akora)					
2. Ntakora (Yigeze akora)					
3. Ari muri konyi, aarakora	→ P25				
4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru	} Jya Kuri P23				
5. Ubusaza					
6. Ni umunyeshuri					
7. Indi (aravuye aha)					
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikarikirira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura(8–14/08/2012)?					
1. Gashyamba/Karera/Kuraha	} Jya Kuri P25				
2. Gashyamba bitandukanye					
3. Shamba/Gashyamba					
4. Gashyamba mu rugo rw'umuntu					
5. Gashyamba mu rugo rw'ubwoko					
6. Nta runwe					

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?		
1. Yego	2. Oya → P29	
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry’Ibarura (08 – 14/08/2012)?		
0. Oya	} Iyemeza P29	
1. Yego, ahandi imbere		
2. Yego, ahandi gutya		
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA BIZEZE GUKORA		
P25 – Ni uwuhe murimo w’ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry’Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?		
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?		
1. Umusazi	4. Umushamba mu rugo	
2. Umukoranyi	5. Uwa koperative	
3. Umukorera	6. Undi.....	
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?		
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?		
1. Leta	3. Abadahanira inyungu	
2. Abikorera	4. Urugo	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y’AMAVUKO		
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?		
1. Inyungu	2. Yashakuye	3. Yashakuye
4. Umushamba		
Niba ari Inyungu imuri Goro → P31		
Niba ari Umushamba cyangwa Yashakuye → P32		
Niba ari Inyungu imuri Gaba → Umushamba		
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?		
<i>(kibazwa abagabo gusa)</i>		
Umunyuma w’abagore afite		
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w’uyu mugabo?		
<i>(kibazwa abagore gusa)</i>		
Umugore wa kangahe		
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingaha y’amavuko?		
Iyemeza yashatse ahandi bu a mbere:		
ABATUYE MU RUGO B’ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y’AMAVUKO		
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?		
<i>Niba ntabwo, arashyamba 00 muri buri gishamba yige imyaka umunye umunye</i>		
Gaba		Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?		
Gaba		Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?		
Gaba		Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?		
Gaba		Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimero y'ubaturwaga

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?

1. Nyiri urugo

P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?

1. Gashyamba 2. Gashyamba

P04 – [IZINA] yavutse mu kuba kwezi n'umwaka?

Umwaka Umwaka

P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingaha ku isabukuru ye ihuruka?

Amashyamba Amashyamba

P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo muri yaburaye – FR

2. Atuye muri uru rugo ariko ataburaye – AR

3. Umushyamba – VS

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – [IZINA] yavukiye he?

Intara: Akarere:

Idindi gihugu:

P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?

Ubuho mbere:

Ubuho buriho:

Amashyamba:

(Andika izina ry'igihugu)

P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuba hano?

Intara: Akarere:

Idindi gihugu:

P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Andika 000 niba ari muri n'umwaka; Andika 999 niba atari muri yamaze kuva a akubuka.

P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?

1. Gashyamba 4. Abashyamba 7. Nta dini

2. Abashyamba 5. Abashyamba 8. Indini

3. Abashyamba 6. Gashyamba

P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumuga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?

Ubumuga (D)	Impamvu (C)
1. Kuba	1. Yaburukanywe
2. Kuba	2. Indwara
3. Kuba	3. Impamvu
4. Bw'umugurumuboko	4. Imashyamba
5. Bw'umugurumuboko	5. Jenamuboko
6. Ubumu	6. Ntabwo
	7. Indini

Niba ari Ntabwo (Andika 0 muri D ibanza → P13)

D	C	D	C	D	C	D	C	D	C

P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Muriho 2. Ramba 3. Muriho 4. FARG

5. Ibiho cy'ubwishingizi 6. Indini 7. NGO

8. Umakorekora 9. Ntabwo 10. Ubumu

**ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA
18Y'AMAVUKO**

P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye

P14a – Nyina wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya
3. Sinbitse

P14b – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego
2. Oya

P14c – Se wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya
3. Sinbitse

P14d – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego
2. Oya

P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?

1. Yego 2. Oya 3. Sinbitse

**ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3
Y'AMAVUKO**

P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?

Ikinyarwanda	1	Andima igiteranyo cy'ibimugayijwe
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Izindi.....	8	
Nta na rumwe	0	

P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?

1. **Nyirakomeye ari mu ishuri** → **P25**
2. **Yagumye mu ishuri**
3. **Aracyari mu ishuri**

P18a – Ni ikihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?

	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Ahanza	1	Kaminuza 4
Ingoboka	2	

P18b – Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?

Icyiciro	Imyaka yatsinze
Ayincuke	0 1 2 3
Ahanza	0 1 2 3 4 5 6
Ingoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Kaminuza/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7

P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?

0. Nta	5. A1: Bacc Diplome
1. CE/AM	6. A2: Bachelor
2. EMA/ENTA	7. M.A: Master
3. A3/D4/D5	8. Ph.D: Doctorate
4. A2/D6/D7	

**ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5
Y'AMAVUKO**

P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8 – 14/08/12)?

1. Yego → **P25** 2. Oya

P21 – Kuki [IZINA] atakaze mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8 – 14/08/2012)?

0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo	
1. Ntakora (Ntiyigeze akora)	
2. Ntakora (Yigeze gukora)	
3. Ari muri kanji, arakora	→ P25
4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru	} Jya Kuri P23
5. Ubusa	
6. Ni umunyeshuri	
7. Indiri (kuyiranga)	

P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?

1. Gukora/Korera/Kuraba	} Jya Kuri P25
2. Gukora akora ibandukanye	
3. Serikali/Ubucuruzi	
4. Gukora mu rugo rw'amwana	
5. Gukora mu rugo rwe	
6. Nta mutwe	

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego	2. Oya → P29
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?	
0. Oya 1. Yego, ahandi mu mubare 2. Yego, ahandi mu gihe	} Jya kuri P29
ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umukazi 2. Umukororaho 3. Umukororaho	4. Umukororaho 5. Umuhanzi 6. Umuhanzi
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?	
1. Leta 2. Abikorera	3. Abadahanira inyungu 4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inyungu 2. Yarashakaga	3. Yarashakaga 4. Umukororaho
Niba ari Inyungu kuri Goro → P33	
Niba ari Umukororaho cyangwa Yarashakaga → P32	
Niba ari Inyungu kuri Goro → Umukororaho	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
<i>(kibazwa abagabo gusa)</i>	
Umubare w'abagore afite	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?	
<i>(kibazwa abagore gusa)</i>	
Umugore wa kangahe	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingana y'amavuko?	
Imyaka yafite ahahamaze bwa mbere:	
ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
<i>Niba ntabwo, andibwa 00 kuri buri gashyamba ujya mu macyi</i>	
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/8/11 – 15/8/12)?	
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimero y'ubaturwaga

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano **[IZINA]** afitanye na nyiri urugo?

1. Umugabo/Umugabo
2. Umwana
3. Umwana budakiraye umuho
4. Umwana

5. Umwana
6. Umwana
7. Umwana
8. Umwana
9. Umwana

P03 – Igitsina cya **[IZINA]** ni ikihe?

1. Gashyamba

2. Gashyamba

P04 – **[IZINA]** yavutse mu kuzihe kwezi n'umwaka?

Umwaka: Umwaka:

P05 – **[IZINA]** yari afite imyaka ingaha ku isabukuru ye ihuruka?

Amashyamba:

P06 – Ese **[IZINA]** asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo umuho yashyamba – ER

2. Atuye muri uru rugo umuho yashyamba – AR

3. Umwaka – YIHO

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – **[IZINA]** yavukiye he?

Umwaka:

Amashyamba:

Idindi gashyamba:

P08 – Ubwengehugu bwa **[IZINA]** ni ubuhe?

Umwaka:

Umwaka:

Amashyamba:

(Amashyamba:)

P09 – **[IZINA]** yari atuye he mbere yo kuzi hano?

Umwaka:

Amashyamba:

Idindi gashyamba:

P10 – **[IZINA]** amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Amashyamba:

Amashyamba:

Amashyamba:

P11 – Idini rya **[IZINA]** ni irihe?

1. Gashyamba

2. Gashyamba

3. Gashyamba

4. Gashyamba

5. Gashyamba

6. Gashyamba

7. Gashyamba

8. Gashyamba

9. Gashyamba

P12 – **[IZINA]** yaba afite ubuhe bumuga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabwite n'iki?

Ubumuga (D)	Ubumuga (C)
1. Umwaka	1. Umwaka
2. Umwaka	2. Umwaka
3. Umwaka	3. Umwaka
4. Umwaka	4. Umwaka
5. Umwaka	5. Umwaka
6. Umwaka	6. Umwaka
7. Umwaka	7. Umwaka

Niba ari umwaka (Amashyamba: → P13)

P13 – **[IZINA]** afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Umwaka

2. Umwaka

3. Umwaka

4. Umwaka

5. Umwaka

6. Umwaka

7. Umwaka

8. Umwaka

9. Umwaka

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO			
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye			
P14a –Nyina wa [IZINA] aracyariho?	1. Yego 2. Oya 3. Sibabwira		
P14b –Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya		
P14c –Se wa [IZINA] aracyariho?	1. Yego 2. Oya 3. Sibabwira		
P14d –Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya		
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?			
1. Yego 2. Oya 3. Sibabwira			
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO			
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikarikirira?			
Ikinyarwanda	1	Andima ibiteranyo cy'ibirango byajyanye	
Igifaransa	2		
Icyongereza	4		
Izindi.....	8		
Nta na rumwe	0		
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?			
1. Ntibwira aya mu ishuri —→ P20 2. Yagumye mu ishuri 3. Arakomeye mu ishuri			
P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?			
	Icyiciro	Icyiciro	
Ayincuke	0	Ayisumbuye	3
Abanza	1	Kaminuza	4
Ingobola	2		
P18b –Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?			
Icyiciro	Imyaka yatanze		
Ayincuke	0 1 2 3		
Abanza	0 1 2 3 4 5 6		
Ingobola	0 1 2 3		
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7		
Amashuri Kamukama	0 1 2 3 4 5 6 7+		
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?			
0. Nya	8. Aba Diploma		
1. CE FM	6. Aba Bachelor		
2. FMA/ENTA	7. Aba Master		
3. ASD/DS	8. PhD/ Doctorate		
4. ASD/D7			
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO			
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?			
1. Yego —→ P23 2. Oya			
P21 – Kuli [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?			
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo 1. Ntakora (Ntiyigeze akora) 2. Ntakora (Yigeze akora) 3. Ari muri konyi, aarakora → P25 4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru } Jya Kuri P23 5. Ubusaza 6. Ni umunyeshuri 7. Indwi (ariyivuye)			
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikarikirira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura(8–14/08/2012)?			
1. Gukomeye/Koranye/Koranye } Jya Kuri P25 2. Gukomeye bitandukanye 3. Siba bitandukanye 4. Gukomeye mu rugo rw'umuntu 5. Gukomeye mu rugo rwa 6. Nta rumwe			

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?			
1. Yego		2. Oya → P29	
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?			
0. Oya		} Iyemeza P29	
1. Yego, ariko mu mubiri			
2. Yego, ariko mu gashyamba			
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO			
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?			

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?			
1. Umushamba		4. Umushamba mu rugo	
2. Umushamba		5. Umushamba	
3. Umushamba		6. Umushamba	
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?			

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?			
1. Leta		3. Abadahanira inyungu	
2. Abikorera		4. Urugo	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO			
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?			
1. Inyungu		2. Yashakaga	
3. Yashakaga		4. Umushamba	
Niba ari Inyungu imuri Gashyamba → P31			
Niba ari Umushamba cyangwa Yashakaga → P32			
Niba ari Inyungu imuri Gashyamba → P33			
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?			
(kibazwa abagabo gusa)			
Umubiri w'abagore afite			
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?			
(kibazwa abagore gusa)			
Umugore wa kangahe			
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingaha y'amavuko?			
Inyuma y'afite ariko mu mubiri			
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO			
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?			
(kibazwa abagore gusa)			
Gabo		Gore	
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?			
Gabo		Gore	
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?			
Gabo		Gore	
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?			
Gabo		Gore	

IGIKA P-IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO															
P01 – Nimero y'ubaturwaga _____															
IZINA:															
P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?															
1. Umugabo/Umuho				6. Umurazindimwe											
3. Umwana				7. Umwarakuru											
4. Umuhanzi wabashyamba umuho				8. Andimaseko											
5. Umunyuma				9. Nta muho											
P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?															
1. Gusa				2. Gusa											
P04 – [IZINA] yavutse mu kuba kweze n'umwaka?															
Ukoreshe _____								Umwaka _____							
P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingaha ku isabukuru ye ihuruka?															
Andika icyaho yakuye _____															
P06 – E se [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?															
1. Anye muri uru rugo amaze yashyira – PR															
2. Anye muri uru rugo akomeye ashyirahamye – AR															
3. Umunyuma – YI															
ABASANZWE BATUYE MU RUGO															
P07– [IZINA] yavukiye he?															
Inzuru: _____															
Akareke: _____															
Ikiburi gikomeye: _____															
P08– Ubwenegihugu bwa [IZINA] ni ubuhe?															
Ubu buhuha: _____															
Ubu buhuha: _____															
Amashyamba: _____															
(Andika izina ry'igihugu)															
P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuva hano?															
Inzuru: _____															
Akareke: _____															
Ikiburi gikomeye: _____															
P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?															
Andika 000 niba ari umunsi y'amwaka: _____															
Andika 999 niba ari umunsi w'umwaka: _____															
yatumye kuri aho.															
P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?															
1. Gashyamba				4. Abanyeshamba				7. Nta dindi							
2. Akarere				5. Abanyeshamba				8. Indundi.....							
3. Abashyamba				6. Gashyamba											
P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikirako? Niba abufite, yabutewe n'iki?															
Ubumaga (D)						Impawura (C)									
1. Kuvama						1. Yarabwo umuho									
2. Kuvama						2. Indundi									
3. Kuvama						3. Impawura									
4. Bw'umugabo/amuhungu						4. Indundi/Muho									
5. Bw'umugabo						5. Jenocide									
6. Ibundi.....						6. Ntabwo									
						7. Ibundi.....									
Niba ari Ntabwo (Andika 0 muri D ibanza → P13)															
D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C				
P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?															
1. Mubwizi				2. RAMA				3. MUBI				4. FARG			
5. Ibiro by'ubushyamba				6. Ishuri				7. NGO							
8. Umukomanga				9. Ntabwo				10. Ibundi.....							

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18Y'AMAVUKO		
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye		
P14a –Nyina wa [IZINA]	1 Yego 2 Oya	
aracyariho?	3. Simbizi	
P14b –Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego 2 Oya	
P14c –Se wa [IZINA] aracyariho?	1. Yego 2. Oya	
	3. Simbizi	
P14d –Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego 2 Oya	
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?		
1 Yego 2 Oya 3 Simbizi		
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO		
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?		
Ikinyarwanda	1	Andika icyizere cy'ibirango byajyanye
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Izindi.....	8	
Nta na rumwe	0	
P17 –Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?		
1. Nibigumye aya mu ishuri	→ P26	
2. Yagumye mu ishuri		
3. Aracyari mu ishuri		
P18a – Ni ikihe cyiciro cy'amashuri gisumbaye ibindi [IZINA] yize?		
	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Abanza	1	Kaminuza 4
Ingobola	2	
P18b –Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?		
Icyiciro	Imyaka yatsinze	
Ayincuke	0 1 2 3	
Abanza	0 1 2 3 4 5 6	
Ingobola	0 1 2 3	
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7	
Amashuri/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+	
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumbaye izindi [IZINA] afite?		
0. Ntacyo	5. A1: Bacc/Diploma	
1. CE/SM	6. A2: Bachelor	
2. EMA/ENTA	7. M.A: Master	
3. A3/D4/D5	8. PhD: Doctorate	
4. A2/D6/D7		
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO		
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?		
1 Yego	→ P25	2 Oya
P21 – Kuki [IZINA] atakoze mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?		
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo		
1. Ntakora (Ntiyigeze akora)		
2. Ntakora (Yigeze gukora)		
3. Ari muri konji, aza kora		
4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru		
5. Ubusaza		
6. Ni umunyeshuri		
7. Indu (kayirukira)		
} → P25 Jya Kuri P23		
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8-14/08/2012)?		
1. Gukora/Korora/Kuraba 2. Gukora ibintu bitandukanye 3. Seha ibi-Gukuruzi 4. Gukora mu rugo rw'amashuri 5. Gukora mu rugo rwe 6. Nta murimo } Jya Kuri P25		

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego	2. Oya → P29
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Oya	
1. Yego, ahanini mbere	Jya muri P29
2. Yego, ahanini gashya	
ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umwaka	4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka mu	5. Uwa kumwe
3. Umwaka	6. Umwaka
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora ibi?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?	
1. Leta	3. Abadashyamba
2. Abakuranga	4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inyuma	3. Yashyamba
2. Yashyamba	4. Umwaka
Niba ari Inyuma iburi Goro → P33	
Niba ari Umwaka iburi Goro → P32	
Niba ari Inyuma iburi Goro → Umwaka	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
<i>(kibazwa abagore gusa)</i>	
Umwaka w'abagore afite	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa langaha w'u yu mugabo?	
<i>(kibazwa abagore gusa)</i>	
Umugore wa langaha	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingana y'amavuko?	
Imyaka yashatse bwa mbere:	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
<i>Niba abana, amashyamba 00 iburi iburi gashyamba iburi umwaka</i>	
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?	
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimeroy'ubururwa

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?

2. Umugore/Umugabo 6. Umurandimwe
3. Umwana 7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba umuho 8. Andimwano
5. Se/Nyina 9. Nta umuho

P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?

1. Gashya 2. Gashya

P04 – [IZINA] yavutse mu kumwe kwezi n'umwaka?

Umwaka Umwaka

P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye iheruka?

Amashyamba

P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR
3. Umunyeshuri – VI

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – [IZINA] yavukiye he?

Intara:

Amashyamba

P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?

Umuho mbere:

Umuho mbere:

Amashyamba

(Amashyamba cy'ibiranga byajuye)

P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?

Intara:

Amashyamba

P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Amashyamba 000 mbere ari umuho y'umwaka

Amashyamba 999 mbere ari umuho y'umwaka

P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?

1. Gashya 4. Abashyamba 7. Nta dindi
2. Abashyamba 8. Abashyamba 8. Indini.....
3. Abashyamba 6. Gashya

P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?

Umuho (D)	Impanga (C)
1. Katabom	1. Yashyamba
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impanga
4. Bw'umugore/umugabo	4. Indwara/Amashyamba
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umwaka.....	6. Ntabwo
	7. Indini.....

Niba ari Ntabwo (Andik 0 muri D ibanza → P13)

D	C	D	C	D	C	D	C	D	C

P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Mubwizi 2. RAMA 3. Mubwizi 4. FARG
5. Indwara by'ubwishingizi 6. Indwara 7. NGO
8. Umwaka 9. Ntabwo 10. Indwara.....

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO

P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye

P14 – Nyina wa [IZINA] 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Se wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?

1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO

P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?

Ikinyarwanda	1	Andimashyamba cy'ibiranga byajuye
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Indini.....	8	
Nta na rumwe	0	

P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?

1. Ntabwo 2. Yego 3. Ntabwo

P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?

	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Abanza	1	Kaminuza 4
Ingoboka	2	

P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?

Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincuke	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Ingoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashyamba/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+

P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nyayo	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
1	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
2	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
3	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
4	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO

P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

1. Yego → P25 2. Oya

P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo

1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)

2. Ntabwo (Yigeze gukora)

3. Ari muri konji, arakora → P25

4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru } Jya Kuri P23

5. Ubushya

6. Ni umunyeshuri

7. Indini (byavuye)

P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8 – 14/08/2012)?

1. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

2. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

3. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

4. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

5. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

6. Nta umuho

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?

1. Yego 2. Oya → P29

P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Oya } Jya kuri P29

1. Yego, ariko mbere } Jya kuri P29

2. Yego, ariko mbere } Jya kuri P29

ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA

P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?

1. Umwaka 4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka 8. Umwaka mu rugo
3. Umwaka 4. Umwaka mu rugo

P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?

1. Leta 3. Abadahanira inyungu
2. Abakora 4. Urugo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?

1. Inganga 2. Yashyamba 3. Yashyamba
2. Yashyamba 4. Umwaka

Niba ari Inganga imuri Gore → P33

Niba ari Umwaka cy'ibiranga byajuye → P32

Niba ari Inganga imuri Gabo → P32

P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?

(kibazwa abagore gusa)

Umuho mbere w'abagore afite

P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?

(kibazwa abagore gusa)

Umugore wa kangahe

P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?

Imyaka yashyamba mbere w'abagore

ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?

Niba ntabwo, andik 0 muri D ibanza → P13

Gabo	Gore

P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?

Gabo	Gore

P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimeroy'ubururwa

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?

2. Umugore/Umugabo 6. Umurandimwe
3. Umwana 7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba umuho 8. Andimwano
5. Se/Nyina 9. Nta umuho

P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?

1. Gashya 2. Gashya

P04 – [IZINA] yavutse mu kumwe kwezi n'umwaka?

Umwaka Umwaka

P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye iheruka?

Amashyamba

P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR
3. Umunyeshuri – VI

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – [IZINA] yavukiye he?

Intara:

Amashyamba

P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?

Umuho mbere:

Umuho mbere:

Amashyamba

(Amashyamba cy'ibiranga byajuye)

P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?

Intara:

Amashyamba

P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Amashyamba 000 mbere ari umuho y'umwaka

Amashyamba 999 mbere ari umuho y'umwaka

P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?

1. Gashya 4. Abashyamba 7. Nta dindi
2. Abashyamba 8. Abashyamba 8. Indini.....
3. Abashyamba 6. Gashya

P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?

Umuho (D)	Impanga (C)
1. Katabom	1. Yashyamba
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impanga
4. Bw'umugore/umugabo	4. Indwara/Amashyamba
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umwaka.....	6. Ntabwo
	7. Indini.....

Niba ari Ntabwo (Andik 0 muri D ibanza → P13)

D	C	D	C	D	C	D	C	D	C

P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Mubwizi 2. RAMA 3. Mubwizi 4. FARG
5. Indwara by'ubwishingizi 6. Indwara 7. NGO
8. Umwaka 9. Ntabwo 10. Indwara.....

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO

P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye

P14 – Nyina wa [IZINA] 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Se wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?

1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA

P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?

1. Umwaka 4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka 8. Umwaka mu rugo
3. Umwaka 4. Umwaka mu rugo

P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?

1. Leta 3. Abadahanira inyungu
2. Abakora 4. Urugo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO

P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?

Ikinyarwanda	1	Andimashyamba cy'ibiranga byajuye
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Indini.....	8	
Nta na rumwe	0	

P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?

1. Ntabwo 2. Yego 3. Ntabwo

P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?

	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Abanza	1	Kaminuza 4
Ingoboka	2	

P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?

Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincuke	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Ingoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashyamba/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+

P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Nyayo	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
1	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
2	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
3	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM
4	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM	CE FM

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO

P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

1. Yego → P25 2. Oya

P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo

1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)

2. Ntabwo (Yigeze gukora)

3. Ari muri konji, arakora → P25

4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru } Jya Kuri P23

5. Ubushya

6. Ni umunyeshuri

7. Indini (byavuye)

P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8 – 14/08/2012)?

1. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

2. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

3. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

4. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

5. Gashyamba/Korera/Korera } Jya Kuri P25

6. Nta umuho

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?

1. Yego 2. Oya → P29

P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Oya } Jya kuri P29

1. Yego, ariko mbere } Jya kuri P29

2. Yego, ariko mbere } Jya kuri P29

ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA

P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?

1. Umwaka 4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka 8. Umwaka mu rugo
3. Umwaka 4. Umwaka mu rugo

P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?

1. Leta 3. Abadahanira inyungu
2. Abakora 4. Urugo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?

1. Inganga 2. Yashyamba 3. Yashyamba
2. Yashyamba 4. Umwaka

Niba ari Inganga imuri Gore → P33

Niba ari Umwaka cy'ibiranga byajuye → P32

Niba ari Inganga imuri Gabo → P32

P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?

(kibazwa abagore gusa)

Umuho mbere w'abagore afite

P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?

(kibazwa abagore gusa)

Umugore wa kangahe

P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?

Imyaka yashyamba mbere w'abagore

ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?

Niba ntabwo, andik 0 muri D ibanza → P13

Gabo	Gore

P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?

Gabo	Gore

P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimeroy'ubururwa

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?

2. Umugore/Umugabo 6. Umurandimwe
3. Umwana 7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba 8. Andimwano
5. Se/Nyina 9. Nta nze

P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?

1. Gabo 2. Goro

P04 – [IZINA] yavutse mu kwezi n'umwaka?

Umwaka Umwaka

P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye ihuruka?

Amashyamba

P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR
3. Umunyeshuri – VS

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – [IZINA] yavukiye he?

Intara:

Abaturu:

Ikundi gihugu:

P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?

Ubuho bwere:

Ubuho bwere:

Amashyamba

(Amashyamba cy'ibiranga byajuye)

P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?

Intara:

Abaturu:

Ikundi gihugu:

P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Amashyamba 000 nibe ari muri y'umwaka:

Amashyamba 999 nibe ari muri y'umwaka:

P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?

1. Gashyamba 4. Abashyamba 7. Nta dindi
2. Abashyamba 8. Abashyamba 8. Irindi.....
3. Abashyamba 6. Gashyamba

P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?

Ubumaga (D)	Impamvu (C)
1. Katabom	1. Yaburukanywe
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impamvu
4. Bw'umugore/umugabo	4. Intambara/Mine
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umundi.....	6. Ntabwo
	7. Irindi.....

Niba ari Ntabwo (Andik 0 muri D ibanza → P13)

D	C	D	C	D	C	D	C	D	C

P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Mubwizi 2. RAMA 3. MUMU 4. FARG
5. Ibigy'ubwishingizi 6. Ishuri 7. NGO
8. Umukuru 9. Ntabwo 10. Umundi.....

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO

P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye

P14 – Nyina wa [IZINA] 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Se wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?

1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO

P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?

Ikinyarwanda	1	Amashyamba cy'ibiranga byajuye
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Irindi.....	8	
Nta na rumwe	0	

P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?

1. Ntiyigeze aya mu ishuri → P19
2. Yageze mu ishuri
3. Aracyariho mu ishuri

P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?

	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Abanza	1	Kaminuza 4
Inyoboka	2	

P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?

Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincuke	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Inyoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashyamba/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+

P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?

0	Nyayo	5	Al: Bacc/Diploma
1	CE FM	6	AD: Bachelor
2	EMA/ENTA	7	MA: Master
3	A3D4D5	8	PhD: Doctorate
4	A2D6D7		

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO

P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

1. Yego → P23 2. Oya

P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo

1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)

2. Ntabwo (Yigeze gukora)

3. Ari muri konji, arakora → P25

4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru } Jya Kuri P23

5. Ubuzima

6. Ni umunyeshuri

7. Ind (Iyiriyaga)

P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?

1. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

2. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

3. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

4. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

5. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

6. Nta nze

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?

1. Yego 2. Oya → P29

P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Oya } Jya kuri P29

1. Yego, ariko imbere } Jya kuri P29

2. Yego, ariko nyuma

ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA

P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?

1. Umushyamba 4. Umushyamba mu rugo
2. Umushyamba 5. Umushyamba
3. Umushyamba 6. Umushyamba

P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?

1. Leta 3. Abadahanira inyungu
2. Abakorerana 4. Urugo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?

1. Ingungu 2. Yashyamba 3. Yashyamba
3. Yashyamba 4. Umushyamba

Niba ari Ingungu imuri Gore → P33

Niba ari Umushyamba cy'ibiranga byajuye → P32

Niba ari Ingungu imuri Gabo → Umushyamba

P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?

(kibazwa abagore gusa)

Umuhoze w'abagore afite

P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?

(kibazwa abagore gusa)

Umugore wa kangahe

P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?

Imyaka yashyamba mbere bwa mbere

ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?

Niba ntabwo, andik 0 muri D ibanza → P13

Gabo	Gore

P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?

Gabo	Gore

P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE

P01 – Nimeroy'ubururwa

IZINA:

P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?

2. Umugore/Umugabo 6. Umurandimwe
3. Umwana 7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba 8. Andimwano
5. Se/Nyina 9. Nta nze

P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?

1. Gabo 2. Goro

P04 – [IZINA] yavutse mu kwezi n'umwaka?

Umwaka Umwaka

P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye ihuruka?

Amashyamba

P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?

1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR
3. Umunyeshuri – VS

ABASANZWE BATUYE MU RUGO

P07 – [IZINA] yavukiye he?

Intara:

Abaturu:

Ikundi gihugu:

P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?

Ubuho bwere:

Ubuho bwere:

Amashyamba

(Amashyamba cy'ibiranga byajuye)

P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?

Intara:

Abaturu:

Ikundi gihugu:

P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?

Amashyamba 000 nibe ari muri y'umwaka:

Amashyamba 999 nibe ari muri y'umwaka:

P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?

1. Gashyamba 4. Abashyamba 7. Nta dindi
2. Abashyamba 8. Abashyamba 8. Irindi.....
3. Abashyamba 6. Gashyamba

P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?

Ubumaga (D)	Impamvu (C)
1. Katabom	1. Yaburukanywe
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impamvu
4. Bw'umugore/umugabo	4. Intambara/Mine
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umundi.....	6. Ntabwo
	7. Irindi.....

Niba ari Ntabwo (Andik 0 muri D ibanza → P13)

D	C	D	C	D	C	D	C	D	C

P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?

1. Mubwizi 2. RAMA 3. MUMU 4. FARG
5. Ibigy'ubwishingizi 6. Ishuri 7. NGO
8. Umukuru 9. Ntabwo 10. Umundi.....

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO

P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye

P14 – Nyina wa [IZINA] 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Se wa [IZINA] aracyariho? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo? 1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?

1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO

P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?

Ikinyarwanda	1	Amashyamba cy'ibiranga byajuye
Igifaransa	2	
Icyongereza	4	
Irindi.....	8	
Nta na rumwe	0	

P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?

1. Ntiyigeze aya mu ishuri → P29
2. Yageze mu ishuri
3. Aracyariho mu ishuri

P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?

	Icyiciro	Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye 3
Abanza	1	Kaminuza 4
Inyoboka	2	

P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?

Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincuke	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Inyoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashyamba/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+

P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?

0	Nyayo	5	Al: Bacc/Diploma
1	CE FM	6	AD: Bachelor
2	EMA/ENTA	7	MA: Master
3	A3D4D5	8	PhD: Doctorate
4	A2D6D7		

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO

P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

1. Yego → P25 2. Oya

P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo

1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)

2. Ntabwo (Yigeze gukora)

3. Ari muri konji, arakora → P25

4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru } Jya Kuri P23

5. Ubuzima

6. Ni umunyeshuri

7. Ind (Iyiriyaga)

P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?

1. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

2. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

3. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

4. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

5. Gashyamba/Korora/Korora } Jya Kuri P25

6. Nta nze

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?

1. Yego 2. Oya → P29

P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?

0. Oya } Jya kuri P29

1. Yego, ariko imbere } Jya kuri P29

2. Yego, ariko nyuma

ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA

P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?

P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?

1. Umushyamba 4. Umushyamba mu rugo
2. Umushyamba 5. Umushyamba
3. Umushyamba 6. Umushyamba

P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?

P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?

1. Leta 3. Abadahanira inyungu
2. Abakorerana 4. Urugo

ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?

1. Ingungu 2. Yashyamba 3. Yashyamba
3. Yashyamba 4. Umushyamba

Niba ari Ingungu imuri Gore → P33

Niba ari Umushyamba cy'ibiranga byajuye → P32

Niba ari Ingungu imuri Gabo → Umushyamba

P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?

(kibazwa abagore gusa)

Umuhoze w'abagore afite

P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?

(kibazwa abagore gusa)

Umugore wa kangahe

P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?

Imyaka yashyamba mbere bwa mbere

ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO

P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?

Niba ntabwo, andik 0 muri D ibanza → P13

Gabo	Gore

P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?

Gabo	Gore

P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?

Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE	
P01 – Nimeroy'ubururwa	
IZINA:	
P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?	
2. Umugore/Umugabo	6. Umurandimwe
3. Umwana	7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba imwe	8. Andimwano
5. Se/Nyina	9. Nta mwe
P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?	
1. Gabo	2. Goro
P04 – [IZINA] yavutse mu kwezi n'umwaka?	
Umwaka	Umwaka
P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye iheruka?	
Andika imyaka yamye	
P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?	
1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR	
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR	
3. Umunyeshuri – YIS	
ABASANZWE BATUYE MU RUGO	
P07 – [IZINA] yavukiye he?	
Intara:	
Abaturu:	
Ikundi gihugu:	
P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?	
Ubuho bwere:	
Ubuho bwere:	
Amashyamba	
(Andika izina ry'igihugu)	
P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?	
Intara:	
Abaturu:	
Ikundi gihugu:	
P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?	
Andika 000 niba ari umunyeshuri y'umwaka	
Andika 999 niba atashyamba yimwe imwe aho aho	
P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?	
1. Gashyamba	4. Abashyamba
2. Abashyamba	5. Abashyamba
3. Abashyamba	6. Abashyamba
P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?	
Ubumaga (D)	Impanga (C)
1. Katabom	1. Yashyamba
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impanga
4. Bw'umugore/umugabo	4. Indwara/Indwara
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umwaka	6. Ntabwo
Niba ari Ntabwo (Andika 0 muri D ibanza → P13)	
D C D C D C D C D C D C	
P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?	
1. Mubwizi	2. RAMA
3. Mubwizi	4. FARG
5. Indwara	6. Indwara
7. Indwara	8. Indwara
P14 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?	
1. Mubwizi	2. RAMA
3. Mubwizi	4. FARG
5. Indwara	6. Indwara
7. Indwara	8. Indwara

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO	
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye	
P14 – Nyina wa [IZINA]	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Se wa [IZINA] aracyariho?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?	
1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO	
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?	
Ikinyarwanda	1
Ikinyarwanda	2
Icyongereza	4
Izindi.....	8
Nta na rumwe	0
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?	
1. Ntiyigeze aya mu ishuri → P19	
2. Yageze mu ishuri	
3. Aracyariho mu ishuri	
P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?	
Ayincukwe	0
Abanza	1
Inyoboka	2
Ayisumbuye	3
Kaminuza	4
P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?	
Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincukwe	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Inyoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashuri/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?	
0. Nanyo	5. Abashyamba
1. CE FM	6. Abashyamba
2. EMI/EMTA	7. MAb Master
3. ASD/AD	8. PhD: Doctorate
4. ASD/AD	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO	
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
1. Yego → P23 2. Oya	
P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo	
1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)	
2. Ntabwo (Yigeze gukora)	
3. Ari muri konji, arakora	
4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru	
5. Ubusaza	
6. Ni umunyeshuri	
7. Indwara (yariyugaga)	
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?	
1. Gashyamba/Korora/Korora	
2. Gashyamba/Korora/Korora	
3. Gashyamba/Korora/Korora	
4. Gashyamba/Korora/Korora	
5. Gashyamba/Korora/Korora	
6. Nta mwe	

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego 2. Oya → P29	
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Oya	
1. Yego, ariko imbere	
2. Yego, ariko nyuma	
ABATUYE MU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umwaka	4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka	5. Umwaka
3. Umwaka	6. Umwaka
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?	
1. Leta	3. Abadahanira inyungu
2. Abakora	4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inganga 2. Yashyamba 3. Yashyamba	
2. Yashyamba 3. Yashyamba	
3. Yashyamba 4. Yashyamba	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
(kibazwa abagore gusa)	
Umuhoze w'abagore afite	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?	
(kibazwa abagore gusa)	
Umuhoze w'abagore afite	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?	
Imyaka yashyamba bwa mbere	
ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
Niba ntabwo, andika 00 muri buri gashyamba aya mu minsi 7	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE	
P01 – Nimeroy'ubururwa	
IZINA:	
P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?	
2. Umugore/Umugabo	6. Umurandimwe
3. Umwana	7. Umwarukuru
4. Umwana badashyamba imwe	8. Andimwano
5. Se/Nyina	9. Nta mwe
P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?	
1. Gabo	2. Goro
P04 – [IZINA] yavutse mu kwezi n'umwaka?	
Umwaka	Umwaka
P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingahe ku isabukuru ye iheruka?	
Andika imyaka yamye	
P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?	
1. Atuye muri uru rugo imuri yashyamba – FR	
2. Atuye muri uru rugo ariko atashyamba – AR	
3. Umunyeshuri – YIS	
ABASANZWE BATUYE MU RUGO	
P07 – [IZINA] yavukiye he?	
Intara:	
Abaturu:	
Ikundi gihugu:	
P08 – Ubwengehugu bwa [IZINA] ni ubuhe?	
Ubuho bwere:	
Ubuho bwere:	
Amashyamba	
(Andika izina ry'igihugu)	
P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano?	
Intara:	
Abaturu:	
Ikundi gihugu:	
P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?	
Andika 000 niba ari umunyeshuri y'umwaka	
Andika 999 niba atashyamba yimwe imwe aho aho	
P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?	
1. Gashyamba	4. Abashyamba
2. Abashyamba	5. Abashyamba
3. Abashyamba	6. Abashyamba
P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikira? Niba abufite, yabutewe n'iki?	
Ubumaga (D)	Impanga (C)
1. Katabom	1. Yashyamba
2. Katabom	2. Indwara
3. Katabom	3. Impanga
4. Bw'umugore/umugabo	4. Indwara/Indwara
5. Bw'umugore	5. Jenocide
6. Umwaka	6. Ntabwo
Niba ari Ntabwo (Andika 0 muri D ibanza → P13)	
D C D C D C D C D C D C	
P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?	
1. Mubwizi	2. RAMA
3. Mubwizi	4. FARG
5. Indwara	6. Indwara
7. Indwara	8. Indwara

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO	
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye	
P14 – Nyina wa [IZINA]	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Se wa [IZINA] aracyariho?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P14 – Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?	
1. Yego 2. Oya 3. Ntabwo	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO	
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?	
Ikinyarwanda	1
Ikinyarwanda	2
Icyongereza	4
Izindi.....	8
Nta na rumwe	0
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?	
1. Ntiyigeze aya mu ishuri → P29	
2. Yageze mu ishuri	
3. Aracyariho mu ishuri	
P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?	
Ayincukwe	0
Abanza	1
Inyoboka	2
Ayisumbuye	3
Kaminuza	4
P18 – Ni imyaka ingahe [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?	
Icyiciro	Imyaka yashyamba
Ayincukwe	0 1 2 3
Abanza	0 1 2 3 4 5 6
Inyoboka	0 1 2 3
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7
Amashuri/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?	
0. Nanyo	5. Abashyamba
1. CE FM	6. Abashyamba
2. EMI/EMTA	7. MAb Master
3. ASD/AD	8. PhD: Doctorate
4. ASD/AD	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO	
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakozwe nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
1. Yego → P25 2. Oya	
P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo	
1. Ntabwo (Ntiyigeze akora)	
2. Ntabwo (Yigeze gukora)	
3. Ari muri konji, arakora	
4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru	
5. Ubusaza	
6. Ni umunyeshuri	
7. Indwara (yariyugaga)	
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakozwe imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?	
1. Gashyamba/Korora/Korora	
2. Gashyamba/Korora/Korora	
3. Gashyamba/Korora/Korora	
4. Gashyamba/Korora/Korora	
5. Gashyamba/Korora/Korora	
6. Nta mwe	

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego 2. Oya → P29	
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Oya	
1. Yego, ariko imbere	
2. Yego, ariko nyuma	
ABATUYE MU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umwaka	4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka	5. Umwaka
3. Umwaka	6. Umwaka
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorerana nde?	
1. Leta	3. Abadahanira inyungu
2. Abakora	4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inganga 2. Yashyamba 3. Yashyamba	
2. Yashyamba 3. Yashyamba	
3. Yashyamba 4. Yashyamba	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
(kibazwa abagore gusa)	
Umuhoze w'abagore afite	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?	
(kibazwa abagore gusa)	
Umuhoze w'abagore afite	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingahe y'amavuko?	
Imyaka yashyamba bwa mbere	
ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
Niba ntabwo, andika 00 muri buri gashyamba aya mu minsi 7	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
Gabo	Gore

IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO BOSE											
P01 – Nimero y'ubaturwira _____											
IZINA:											
P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?											
2. Umugabo/Umuhoze				6. Umurazabwacu							
3. Umwana				7. Umwarimu							
4. Umwana budakiraye umwe				8. Andimwe mu muryango							
5. Se/Nyina				9. Na nanyine							
P03 – Igitsina cya [IZINA] ni ikihe?											
1. Gashyamba				2. Gashyamba							
P04 – [IZINA] yawutse mu kazi kwezi n'amwaka?											
Umwaka _____				Umwaka _____							
P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingaha ku isabukuru ye ihurika?											
Andima ibyo byose byamaze _____											
P06 – Ese [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?											
1. Atuye muri uru rugo umuriye yashyize – ER											
2. Atuye muri uru rugo ariko ashyize – AR											
3. Umunyiziye – YIYIYE											
ABASANZWE BATUYE MU RUGO											
P07 – [IZINA] yawukiye he?											
Inzira: _____											
Akazura _____											
Ikidagihaga: _____											
P08 – Ubwenegihugu bwa [IZINA] ni ubuhe?											
Ubu buhu: _____											
Ubu buhu: _____											
Amashyamba: _____											
(Andima ibyo byose byamaze)											
P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuva hano?											
Inzira: _____											
Akazura _____											
Ikidagihaga: _____											
P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?											
Andima ibyo byose byamaze _____											
Andima ibyo byose byamaze _____											
Andima ibyo byose byamaze _____											
P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?											
1. Gashyamba				4. Akashyamba				7. Na nanyine			
2. Akashyamba				5. Akashyamba				8. Ikidagihaga			
3. Abashyamba				6. Gashyamba							
P12 – [IZINA] yaba afite ubuhungu bumuga muriubu bukurikira? Niba abufite, ubuhungu ni iki?											
Ubumuga (D)						Impanga (C)					
1. Kuvuka						1. Yavutse					
2. Kuvuka						2. Indwara					
3. Kuvuka						3. Impanga					
4. Bwiza cyane cyane						4. Intambaramu/Akashyamba					
5. Bwiza cyane cyane						5. Jenamvu					
6. Uvuye.....						6. Nibindi					
						7. Iyandi.....					
Niba ari Ntabwo (Andikira muri D Ibaza → P13)											
D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C
P13 – [IZINA] afite ubuhungu bwishingizi bw'ubuzima?											
1. Mubwiza 2. BANA 3. MUBWIZA 4. FARE											
5. Uvuye by'ubushingizi 6. Indwara 7. NGO											
8. Umubwiza 9. Ntabwo 10. Indwara											

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18 Y'AMAVUKO					
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye					
P14a –Nyina wa [IZINA] aracyariho?	1 Yego 2 Oya 3 Sibabizi				
P14b –Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego 2 Oya				
P14c –Se wa [IZINA] aracyariho?	1 Yego 2 Oya 3 Sibabizi				
P14d –Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego 2 Oya				
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?					
1 Yego 2 Oya 3 Sibabizi					
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO					
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikarikirira?					
Ikinyarwanda	1	Andima ibiteranyo cy'ibiranga byajyanye			
Igifaransa	2				
Icyongereza	4				
Izindi.....	8	<table border="1" style="display: inline-table; width: 40px; height: 20px; vertical-align: middle;"> <tr><td></td><td></td></tr> </table>			
Nta na rumwe	0				
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?					
1. Ntacyamaze aya mu ishuri → P20 2. Yagumye mu ishuri 3. Arakomeye mu ishuri					
P18 – Ni ibihe cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?					
	Icyiciro	Icyiciro			
Ayincukile	0	Ayisumbuye	3		
Abanza	1	Kaminuza	4		
Ingoboka	2				
P18b –Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?					
Icyiciro	Imyaka yatanze				
Ayincukile	0 1 2 3				
Abanza	0 1 2 3 4 5 6				
Ingoboka	0 1 2 3				
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7				
Amashuri Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+				
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?					
0. Naye	3. Ali Bacc/Diploma				
1. CE FM	6. Ali Bachelor				
2. FMA/ENTA	7. MA Master				
3. ASD/DS	8. PhD Doctorate				
4. ASD/D7					
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO					
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?					
1 Yego → P23 2 Oya					
P21 – Kuki [IZINA] atakozwe mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?					
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo 1. Ntakora (Ntiyigeze akora) 2. Ntakora (Yigeze akora) 3. Ari muri konyi, aarakora 4. Ari mu kiruhuko cy'izabukuru 5. Ubusaza 6. Ni umunyeshuri 7. Indu (ariyivuye)					
			→ P25		
			} Jya Kuri P23		
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikarikirira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8–14/08/2012)?					
1. Gukubura/Kwera/Kwera 2. Gukomeza ibikorwa byakozwe 3. Gukomeza ibikorwa byakozwe 4. Gukomeza mu rugo rw'umunyu 5. Gukomeza mu rugo rw'umunyu 6. Nta rumwe					
			} Jya Kuri P25		

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego	2. Oya → P29
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry' Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Oya	} Iyemeza P29
1. Yego, ariko mu mpera	
2. Yego, ariko mu gitoya	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA BIZEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry' Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umushyamba	4. Umushyamba mu rugo
2. Umushyamba	5. Umuhanuzi
3. Umushyamba	6. Umushyamba mu muryango
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora iki?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?	
1. Leta	3. Abadahanira inyungu
2. Abikorera	4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inyungu	2. Yashyamba
3. Yashyamba	4. Umushyamba
Niba ari Inyungu imuri Goro → P31	
Niba ari Umushyamba cyangwa Yashyamba → P32	
Niba ari Inyungu imuri Gashyamba → Umuhanuzi	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
(kibazwa abagabo gusa)	
Umubare w'abagore afite	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa kangahe w'uyu mugabo?	
(kibazwa abagore gusa)	
Umugore wa kangahe	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingaha y'amavuko?	
Inyuma y'afite amashyamba mu mpera	
ABATUYE MU RUGO B'ABAGORE BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
Niba ntabwo, arashyamba 00 muri buri gashyamba y'ubuho mu muryango	
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?	
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore

IGIKA P-IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU RUGO

ABATUYE N'ABARAYE MU RUGO											
P01 – Nimero y'ubaturwaga _____											
IZINA:											
P02 – Ni iyihe sano [IZINA] afitanye na nyiri urugo?											
1. Umugabo/Umuhoze				6. Umurazindimwe							
3. Umwana				7. Umwarakuru							
4. Umuhanzi/umuhanzikazi				8. Amashyamba							
5. Umunyacyaha				9. Umunyakuriye							
P03 – Igitsina cywa [IZINA] ni ikike?											
1. Gusa				2. Gusa							
P04 – [IZINA] yawutse mu kuba kwewe n'umwaka?											
Umwaka _____								Umwaka _____			
P05 – [IZINA] yari afite imyaka ingana ku isabukuru ye ihurika?											
Andikira icyo yakuye _____											
P06 – E se [IZINA] asanzwe atuye muri uru rugo?											
1. Ariya muri uru rugo umaze kubaho - PR											
2. Ariya muri uru rugo umaze kubaho - AR											
3. Umunyacyaha - VIH											
ABASANZWE BATUYE MU RUGO											
P07 – [IZINA] yawukuye he?											
Inzuru: _____											
Akareke: _____											
Ikibundi gihugu: _____											
P08 – Ubwenegihugu bwa [IZINA] ni ubuhe?											
Ubu buhuha: _____											
Ubu buhuha: _____											
Amashyamba: _____											
(Andikira izina ry'igihugu)											
P09 – [IZINA] yari atuye he mbere yo kuva hano?											
Inzuru: _____											
Akareke: _____											
Ikibundi gihugu: _____											
P10 – [IZINA] amaze igihe kingana iki atuye muri aka Karere?											
Andikira ibyo akomeye byamubukeye:											
Andikira ibyo akomeye byamubukeye:											
Yamubukeye muri aka Karere.											
P11 – Idini rya [IZINA] ni irihe?											
1. Gashyamba				4. Abanyeshamba				7. Nta dindi			
2. Akarere				5. Abanyeshamba				8. Indundi.....			
3. Abahungu				6. Gashyamba							
P12 – [IZINA] yaba afite ubuhe bumaga muri ubu bukurikirako? Niba abufite, yabuteye nibiki?											
Ubumaga (D)						Imwanya (C)					
1. Kuvuka						1. Yavuye ukomaye					
2. Kuvuka						2. Indundi					
3. Kuvuka						3. Imwanya					
4. Bw'amaguru/amashyamba						4. Imwanya/Indundi					
5. Bw'amaguru						5. Jenocide					
6. Ibundi.....						6. Ibundi.....					
						7. Ibundi.....					
Niba ari ibintu (Andikira ibintu byinshi -> P13)											
D	C	D	C	D	C	D	C	D	C	D	C
P13 – [IZINA] afite ubuhe bwishingizi bw'ubuzima?											
1. Ibintu 2. IMA 3. IMI 4. FARG											
5. Ibintu by'ubushyamba 6. Ibintu 7. NGON											
8. Umwanya 9. Ntabwo 10. Ibintu.....											

ABAFITE MUNSI Y'IMYAKA 18Y'AMAVUKO			
P14 – Kubaho kw'ababyeyi n'aho batuye			
P14a –Nyina wa [IZINA]	1 Yego	2 Oya	
aracyariho?	3 Simbizi		
P14b –Niba ari Yego, Nyina wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego	2 Oya	
P14c –Se wa [IZINA] aracyariho?	1 Yego	2 Oya	
	3 Simbizi		
P14d –Niba ari Yego, Se wa [IZINA] atuye muri uru rugo?	1 Yego	2 Oya	
P15 – [IZINA] yandikishijwe mu biro by'irangamimerere?			
1 Yego	2 Oya	3 Simbizi	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO			
P16 – Ese [IZINA] azi gusoma, kwandika no kumva indimi zikurikira?			
Isinyarwanda	1	Andika icyizere cy'ibirango byajyanye	
Igifaransa	2		
Icyongereza	4		
Izindi.....	8		
Nta na rumwe	0		
P17 – Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri?			
1	Ndirigama aya mu ishuri → P26		
2	Yagumye mu ishuri		
3	Aracyariho mu ishuri		
P18a – Ni ikaze cyiciro cy'amashuri gisumba ibindi [IZINA] yize?			
	Icyiciro		Icyiciro
Ayincuke	0	Ayisumbuye	3
Abanza	1	Kaminuza	4
Ingobola	2		
P18b – Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri icyo cyiciro atsinze?			
Icyiciro	Imyaka yatsinze		
Ayincuke	0 1 2 3		
Abanza	0 1 2 3 4 5 6		
Ingobola	0 1 2 3		
Ayisumbuye	0 1 2 3 4 5 6 7		
Amashuri/Kaminuza	0 1 2 3 4 5 6 7+		
P19 – Ni iyihe mpamya-bushobozi isumba izindi [IZINA] afite?			
0	Ntuye	5	Al: Bacc/Diploma
1	CE/SM	6	Al: Bachelor
2	EMA/ENTA	7	MA: Master
3	A3D4D5	8	PhD: Doctorate
4	A2D6D7		
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 5 Y'AMAVUKO			
P20 – Uretse imirimo ye yo mu rugo, [IZINA] yaba yarakoze nibura isaha 1 mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?			
1 Yego	→ P25 2 Oya		
P21 – Kuki [IZINA] atakoze mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?			
0. Ni umufasha mu mirimo yo mu rugo			
1. Ntakora (Ntiyigeze akora)			
2. Ntakora (Yigeze gukora)			
3. Ari muri konji, aza kora			
4. Ari mu kiruhuko cy'izabwacu			
5. Ubusaza			
6. Ni umunyeshuri			
7. Indu (kayirukira)			
→ P25			
Jya Kuri P23			
P22 – Ese [IZINA] yaba yarakoze imirimo ikurikira mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (8-14/08/2012)?			
1	Jya Kuri P25		
2			
3			
4			
5			
6	Nta umuntu		

P23 – Ese [IZINA] yaba yiteguye gukora?	
1. Yego	2. Oya → P29
P24 – Ese [IZINA] yaba yarashakaga akazi mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012)?	
0. Oya	} Iya Ibari P29
1. Yego, ahanze imbere	
2. Yego, ahanze gashya	
ABATUYEMU RUGO BAKORA CYANGWA BIGEZE GUKORA	
P25 – Ni uwuhe murimo w'ingenzi [IZINA] yakoraga mu minsi 7 yabanjirije Ijoro ry'Ibarura (08 – 14/08/2012) cyangwa mu gihe aheruka gukora?	
P26 – Ese [IZINA] uwo murimo yawukoraga mu buhe buryo?	
1. Umwaka	4. Umwaka mu rugo
2. Umwaka umuho	5. Uwa kumweho
3. Umwaka umuho	6. Umwaka umuho
P27 – Aho [IZINA] akora cyangwa yakoraga bakora ibi?	
P28 – Uwo murimo [IZINA] akora cyangwa yakoraga awukorera nde?	
1. Leta	3. Abahungu abahungu
2. Abakobwa	4. Urugo
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P29 – Ese irangamimerere ya [IZINA] ni iyihe?	
1. Inyuma	3. Yashakaye
2. Yashakaye	4. Umwaka umuho
Niba ari Inyuma iburi Goro → P33	
Niba ari Umwaka umuho cyangwa Yashakaye → P32	
Niba ari Inyuma iburi Goro → Umwaka umuho	
P30 – [IZINA] yaba afite abagore bangahe?	
<i>(kibazwa abagabo gusa)</i>	
Umwaka umuho w'abagore afite 	
P31 – [IZINA] yaba ari umugore wa langaha w'u yu mugabo?	
<i>(kibazwa abagore gusa)</i>	
Umugore wa langaha 	
P32 – Ese [IZINA] yashatse bwa mbere afite imyaka ingana y'amavuko?	
Imyaka yashatse ashakaye bwa mbere: 	
ABATUYE MU RUGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
P33 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima ni bangahe?	
Niba abana, amashuri 00 iburi buri gashuri afite ibyuma umwaka umuho	
Gabo	Gore
P34 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore
P35 – Abana [IZINA] yabyaye ari bazima mu mezi 12 ashize ni bangahe (15/08/2011 – 15/08/2012)?	
Gabo	Gore
P36 – Muri abo bana, abakiriho ni bangahe?	
Gabo	Gore

MINISITERI Y'IMALI
N'IGENAMIGAMBIKOMISIYO Y'IGIHUGU
ISHINZWE IBARURA

IKIGO CY'IGIHUGU GISHINZWE IBARURISHAMIBARE MU RWANDA

P.O. Box 6139 Kigali. Tel.: (+250)252571035
Fax: (+250)252570705 E-mail: info@statistics.gov.rwIBARURA RUSANGE RYA KANE RY'ABATURAGE N'IMITURIRE
16 – 30 KANAMA 2012

itegeko-nshinganywe: iteka rya Perezida No. 02/01 ryo ku wa 28/02/2011

URUTONDE RW'IBIBAZWA MU IBARURA RUSANGE (IKIGO GITUWE)

I. IGIKA L – AHO IKIGO GIHEREREYE N'IBIKIRANGA

- L01. INTARA / UMUJYI WA KIGALI:
- L02. AKARERE:
- L03. UMURENGE:
- L04. AKAGARI:
- L05. UMUDUGUDU:
- L06. NIMERO Y'AGAPANDE K'IBARURA (N° EA):
- L07. UMUJYI / ICYARO: (Umuji = 1, icyaro = 2):
- L08. NIMERO Y'INZU:
- L09. NIMERO Y'IKIGO:
- L10. ICYICIRO CY'IKIGO: 2
- L11. UMUBARE W'UDUTABO TWAKORESHEJWE MURI IKI KIGO:

II. IGIKA S – IMBONERAHAMWE Y'IKIGO YUZUZWA NYUMA Y'IBARURA

	GABO	GORE	BOSE
ABATUYE MU KIGO BAHARAYE (PR)			
ABATUYE MU KIGO BATAHARAYE (AR)			
BOSE HAMWE (PR + AR)			
ABASHYITSI (VIS)			
ABABARUWE BOSE HAMWE			
ABATUYE BAFITE HEJURU Y'IMYAKA 18			

UBUGENZUZI

UMUKARANI W'IBARURA	UMUGENZUZI W'UDUPANDE TW'IBARURA
Itariki y'ibarura:	Itariki y'igenzura:
Icyitonderwa:	Icyitonderwa:
Izina:	Izina:
Umukono:	Umukono:

UWUZUZA IBIRANGO

Izina:

Itariki:

Umukono:

UMUGENZUZI W'IBIRANGO

Izina:

Itariki:

Umukono:

USHYIRA MURI MUDASOBWA

Izina:

Itariki:

Umukono: Ikirango:

Ikigo cy'igihugu gishinzwe ibarurishamibare mu Rwanda
(NISR)P.O.Box 6139 Kigali – Rwanda
Inyubako yahozemo MINIPLAN
Muhima – Nyarugange
Avenue de la Paix
Website: www.statistics.gov.rw

N°	IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU KIGO						
	Andika Amazina	Igitsina cya [Izina] ni ikihe?	[Izina] yavutse mu kuhe kwezi n'umwaka?	[Izina] yarafite imyaka ingaha ku isabukuru ye iheruka?	Ese [Izina] asanzwe atuye muri iki kigo?	[Izina] yavukiye he? (Intara n'Akarere; Ikindi gihugu)	Ubwenegihugu bwa[Izina] ni ubuhe?
	P01	P03	P04	P05	P06	P07	P08
1		1 Gabo 2 Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
2		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
3		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
4		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
5		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
6		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
7		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
8		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
9		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
10		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
11		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
12		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
13		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
14		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		
15		1. Gabo 2. Gore			1. Yego yashyaye 2. Yego nt/yahamaye 3. Umushyitsi		

N°	IGIKA P – IMITERERE YA BURI MUNTU URI MU KIGO (Ibikurikira)					
	ABATUYE MU KIGO BOSE		ABATUYE MU KIGO BAFITE NIBURA IMYAKA 3 Y'AMAVUKO		ABATUYE MU KIGO BAFITE NIBURA IMYAKA 12 Y'AMAVUKO	
	[IZINA] yari atuye he mbere yo kuza hano? (Intara/Akarere; ikindi gihugu)	[IZINA] yaba afite ubumuga? Niba ari Yego, yabutewe n'iki? Niba ari Ntabwo (Andik 0 muri D ujye kuri P17)	Ese [IZINA] yaba yarageze mu ishuri? Niba ari 1 → P29	Ni ikihe kigiro cy'amashuri [IZINA] yize?	Ni imyaka ingaha [IZINA] yarangije muri cyo cyiciro atsinze?	Ese irangamirere ya [IZINA] ni iyihe?
	P09	P12	P17	P18a	P18b	P29
1						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
2						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
3						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
4						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
5						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
6						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
7						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
8						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
9						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
10						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
11						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
12						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
13						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
14						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye
15						1. Ingaragu 2. Yarashatse 3. Yarahunze 4. Jmufakazi 5. Yaratarukanye

P12 : Ubumuga(D)

- Kutabona
- Kutumva
- Kutavugira
- Bw'amaguru amaboko
- Bwo mu mutwe
- Lubundi

Impamvu (C)

- Yarabuvukanye
- Indwara
- Impamuka
- Intambara/Mine
- Jenoside
- Itabizi
- Iyindi

P18a : icyiciro

- Ayincuke
- Abanza
- ngoboka
- Ayisumbuye
- Amakuru/Kaminuza

P18b : Umwaka yatsinze

- 0 1 2 3
- 0 1 2 3 4 5 6
- 0 1 2 3
- 0 1 2 3 4 5 6 7
- 0 1 2 3 4 5 6 7 8